

TL-50

LUTHOR[®]
TECHNOLOGIES

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR
BI-BANDE VHF/UHF

VHF / UHF
144 / 430 MHz

MODE D'EMPLOI

€ 0700!



Nous vous remercions d'avoir acheté l'émetteur-récepteur **LUTHOR TECHNOLOGIES modèle TL-50** et de la confiance dont vous nous témoignez. Cet émetteur-récepteur se distingue par une conception innovante en technologie et multifonctionnalité. Sa haute qualité et ses avantages supérieurs en font l'un des meilleurs équipements de sa gamme. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction en termes d'attentes et de besoins de communication.

On a déployé tous les efforts et toute la capacité professionnelle pour la conception du **TL-50**, dont le résultat atteint est un émetteur-récepteur **BI-BANDE** VHF/UHF très **FACILE À UTILISER** et de **FIABILITÉ** comparable à celle des grands fabricants mondiaux.

Sa conception a été développée avec l'intervention d'un groupe de professionnels du secteur; cependant, la nouveauté la plus remarquable a été la collaboration de plusieurs utilisateurs afin de rassembler les nécessités des différents groupes d'utilisateurs. Au-delà de la **QUALITÉ** et de la **FIABILITÉ**, la plus grande préoccupation pendant la conception de l'émetteur-récepteur était le fait de réussir à l'obtention d'un équipement pour les professionnels experts dans le domaine et aussi pour les utilisateurs sans expérience. Il est ainsi que l'émetteur-récepteur **TL-50** se distingue clairement parce qu'il est très **FACILE À UTILISER**.

Veuillez lire attentivement le suivant mode d'emploi pour assurer une performance maximale du rendement du matériel.

L'utilisation du symbole **!** indique que l'équipement est soumis à des restrictions d'utilisation dans certains pays.

Pays où l'utilisation de ce matériel est autorisée, sans préjudice de la possibilité qu'une licence, autorisation ou des restrictions soient requises pour l'utilisation de l'appareil. En cas de doute, veuillez consulter l'administration compétente dans le pays où vous voulez opérer avec cet émetteur-récepteur.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	LT	MT	PL
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES [*]	SK	SI	
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV	BG	RO	

*ES: Afin d'utiliser cet émetteur-récepteur, l'utilisateur doit avoir une **licence de radioamateur**.

L'utilisation d'émetteurs-récepteurs pour radioamateurs est autorisée sur les fréquences désignées à cet effet: 144-146 MHz sur VHF, 430-440 MHz sur UHF et toutes les deux pour les émetteurs-récepteurs bi-bande.

Table de matières

Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement	6
Avertissements et précautions précis concernant la batterie et le chargeur d'alimentation	11
Caractéristiques principales	14
Déballage et vérification du matériel	15
Accessoires fournis	15
Chargement du bloc de batteries	16
Installation des accessoires	17
Installation de la batterie	17
Installation de l'antenne	18
Installation du clip de ceinture	19
Installation d'accessoires extérieurs	20
Schéma de la radio	21
Familiarisation avec les icônes sur l'écran	23
Fonctions des touches	25

Modes d'opération	27
Schéma / accueil du mode menu	29
Utilisation du menu	32
Schéma d'opérations sur les menus	33
Description en détail des fonctions	40
Fonctions avancées	50
Solution de problèmes	54
Spécifications techniques	55
Information concernant la garantie du produit	57
Remarque concernant la protection de l'environnement	58
Déclaration de conformité	59

Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement

⚠ L'émetteur-récepteur et les accessoires fournis ne sont pas des jouets. Par conséquent, ne les laissez jamais à la portée des enfants, des personnes avec troubles cognitifs ou d'animaux domestiques ou sauvages. Avant de débaler l'appareil et les accessoires détaillés à suivre, veuillez lire attentivement ce texte de lecture obligatoire.

⚠ Toute réparation devra être effectuée par des professionnels qualifiés. Face à quelque anomalie subie par votre appareil ou ses éléments, veuillez contacter votre revendeur ou un service technique professionnel et qualifié.

⚠ Ne démontez, modifiez ou manipulez jamais l'émetteur-récepteur, la batterie ou les éléments d'alimentation ou de chargement de l'appareil. Vous risquez de vous blesser, endommager l'appareil ou les accessoires et de ce que la garantie soit annulée.

⚠ Une utilisation incorrecte de l'émetteur-récepteur ou des accessoires peut entraîner l'altération de certaines caractéristiques techniques ou leur fonctionnement, ainsi que la sécurité de l'équipement, des paramètres techniques de l'appareil et celle de l'utilisateur, voire des blessures graves. Tout cela peut avoir comme résultat une altération très sensible des caractéristiques de conception, fabrication et mise sur le marché de tout l'équipement. En tant qu'utilisateur de ce produit, il est de votre seule responsabilité de le faire fonctionner avec prudence et bon sens. Tout inconvénient, dommage ou intérêt découlé d'une telle situation sera de la responsabilité de l'utilisateur.

⚠ Par conséquent, le fabricant et les revendeurs ne peuvent pas, en aucun cas, être tenus pour responsables.

⚠ N'utilisez jamais l'émetteur-récepteur autrement qu'aux fins pour lesquels il a été conçu.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur s'il présente des éléments détériorés ou cassés. Ne frappez

pas sur l'équipement ou la batterie. Évitez, en prenant toutes les mesures appropriées, tout risque de chute.

⚠ N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux températures extrêmes, au-dessus de 45 °C ou au-dessous de 0 °C. Cela pourrait altérer sensiblement le fonctionnement de l'appareil et même produire l'inflammation de la batterie ou son explosion (veuillez lire attentivement les avertissement et précautions concernant les batteries référées à suivre).

⚠ Tenez l'émetteur-récepteur et la batterie à l'écart de sources de chauffage telles que radiateurs, émetteurs de chaleur, poêles, etc. Cela pourrait endommager l'équipement ou la batterie et, par conséquent, provoquer un mauvais fonctionnement ou le réchauffement des éléments, entraînant risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ N'utilisez ni chargez pas l'émetteur-récepteur ou la batterie s'ils sont mouillées. Vérifiez qu'ils sont complètement sèches avant de les utiliser ou de charger la batterie. N'utilisez pas, non plus, l'appareil avec les mains mouillées.

⚠ N'utilisez jamais une tension différente à celle prescrite par le fabricant. N'utilisez pas, non plus, une batterie différente de celle fournie par le fabricant pour cet équipement. Cela pourrait provoquer risque d'incendie ou d'explosion. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner des risques importants pour l'utilisateur et / ou pour l'équipement.

⚠ Ne utilisez jamais votre émetteur-récepteur sous un orage, vous vous exposeriez à un risque de blessure grave, voire fatale.

⚠ Pour nettoyer votre équipement ou les accessoires, vérifiez qu'ils sont hors tension. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé). N'utilisez pas de nettoyants liquides, de détergents ou d'autres produits chimiques. Afin d'éviter les charges d'électricité statique, n'utilisez pas, non plus, un chiffon sec pour le nettoyage.

⚠ N'appuyez pas sur la touche PTT si cela n'est pas nécessaire.

⚠ Une communication très longue pourrait provoquer le réchauffement de l'émetteur-récepteur ou de la batterie, entraînant un mauvais fonctionnement de l'appareil, risque de brûlures ou l'explosion de celle-là. Manipulez l'équipement et la batterie avec soin, notamment lorsque vous remplacez cette dernière. Dans une telle situation, il est conseillé de ne pas remplacer la batterie jusqu'à ce que sa température soit assez réduite.

⚠ N'utilisez jamais l'émetteur-récepteur dans des endroits inflammables ou potentiellement explosifs. N'utilisez surtout pas l'appareil dans des stations de gaz, usines chimiques, pyrotechniques, dépôts de munition, à proximité de carburants, produits chimiques, silos de stockage, des camions-citernes transportant marchandises dangereuses, en présence de gaz ou dans des chantiers de démolition. Il existe sur le marché des équipements spécialement conçue pour être utilisés sans risque dans ce type de scénarios indiqués ci-dessus. Veuillez consulter votre revendeur.

⚠ N'utilisez pas, non plus, votre équipement à proximité d'hôpitaux ou d'appareils médicaux sensibles aux fréquences radioélectriques. Si vous utilisez un appareil médical, veuillez contacter le fabricant de ceci afin de vérifier qu'il est doté de protection radioélectrique.

⚠ N'utilisez pas, non plus, l'émetteur-récepteur à proximité de stimulateurs cardiaques. Il est recommandé de garder une distance de 30 cm, au minimum, entre le stimulateur cardiaque et l'émetteur-récepteur pour opérer avec ce dernier. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner un risque d'accident, car l'émetteur-récepteur pourrait provoquer des interférences sur le stimulateur cardiaque. Afin de réduire toute éventuelle interférence, veuillez opérer l'équipement du côté opposé à celui où le stimulateur cardiaque est placé.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un avion. L'utilisation d'appareils électroniques à bord des avions est soumise à des restrictions et des réglementations spécifiques applicables à ce type de produits. L'usage de ceux-ci peut provoquer des interférences avec les systèmes de communication de l'avion. Consultez le personnel de la compagnie aérienne pour plus de renseignements. Veuillez aussi consulter le personnel pour connaître les restrictions d'utilisation de l'appareil dans d'autres moyens de transports tels que le train, le bateau, etc.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque vous conduisez un véhicule quelconque. Veuillez vous concentrer exclusivement sur la conduite. Il est très possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire à la réglementation routière de votre pays et peut mettre en danger votre sécurité, celle de passagers ou d'autres usagers des voies publiques.

⚠ Laissez toujours l'émetteur-récepteur placé sur un endroit stable. Veuillez tout en particulier ce que l'appareil ne gêne pas la conduite, lorsque vous déposez l'émetteur-récepteur sur un véhicule. Ne placez jamais l'émetteur-récepteur sur le compartiment du coussin d'air (airbag) ou dans la zone de déploiement. Le déclenchement des airbags peut occasionner l'éjection de

l'appareil à grande vitesse et avec une force extrême, en frappant le conducteur ou les passagers et provoquant des blessures graves, voire fatales.

⚠ Il est possible que l'énergie des radiofréquences puisse influencer sur les systèmes électroniques d'un véhicule automobile. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement des appareils électroniques du véhicule ou des interférences sur l'émetteur-récepteur. Si cette situation vous parvient, veuillez contacter votre revendeur, un service technique ou le fabricant pour signaler cette anomalie. Une attention particulière devrait être donnée aux véhicules électriques ou ceux hybrides. Veuillez consulter le fabricant de ceux-ci avant d'utiliser l'émetteur-récepteur à l'intérieur de ce type de véhicules.

⚠ Pour éviter tout risque personnel ou des personnes de votre entourage, utilisez l'appareil avec prudence lorsque vous marchez ou vous déplacez.

⚠ Afin d'assurer une performance maximale du microphone et ce que la communication soit si claire que possible pour votre interlocuteur, veuillez placer l'émetteur-récepteur à une distance de 5 à 10 cm de la bouche, environ, lorsque vous parlez.

⚠ Lorsque vous branchez des accessoires sur l'appareil, tels qu'un écouteur-micro, haut-parleur-micro, câble de programmation, etc., veuillez toujours éteindre l'émetteur-récepteur. Dès l'installation de l'accessoire, vous pourrez le mettre sous tension. Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

⚠ Avant d'utiliser des écouteurs ou oreillettes, veuillez vérifier le niveau de volume de l'émetteur-récepteur, car un niveau très élevé peut nuire votre système d'audition. L'exposition prolongée à un volume très élevé peut aussi nuire votre audition et provoquer la détérioration de votre capacité d'écoute, des vertiges, des étourdissements, etc. Il est alors conseillé un réglage approprié du volume et d'éviter une exposition très prolongée. Pour ce faire, il est recommandé d'effectuer des pauses et d'alterner l'oreille d'écoute.

⚠ Une attention particulière devrait être aussi donnée à l'utilisation des accessoires externes de l'émetteur-récepteur, tels que micro-écouteurs, micro-haut-parleurs, etc. Le câble dont ils ont besoin pour fonctionner pourrait rester retenu pour des machines, des véhicules, etc. Par conséquent, cela pourrait entraîner un risque matériel pour l'appareil ou les accessoires et mettre en danger l'utilisateur. Les mêmes précautions sont applicables à l'utilisation de housses de protection

pour l'émetteur-récepteur ou le clip de ceinture.

⚠ Évitez tout contact de l'antenne avec les yeux, le visage ou d'autres parties du corps. Lors de la transmission, gardez l'appareil en position verticale et à distance du corps pour obtenir une performance maximale de l'émetteur-récepteur et en mesure de sécurité.

⚠ Ne tenez pas l'appareil par l'antenne, cela pourrait endommager celle-là ou l'émetteur-récepteur, provoquer un mauvais fonctionnement de l'équipement et mettre en danger l'utilisateur ou les personnes de l'entourage.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque le revêtement de l'antenne est endommagé. Si cela est le cas, veuillez remplacer l'antenne sans délai (s'il s'agit d'une antenne amovible) ou bien contacter un service technique (s'il s'agit d'une antenne fixe). Le fait de ne pas respecter cette consigne peut provoquer des brûlures dues aux fréquences radioélectriques.

⚠ Ces fréquences radioélectriques peuvent aussi provoquer des dommages sur les cartes ou les objets à bande magnétique, tels que cartes de crédit, cartes téléphoniques, cartes médicales, livrets d'épargne, etc. Également, veuillez faire attention aux dispositifs de stockage de l'information et aux mémoires, les fréquences radioélectriques peuvent aussi les endommager.

⚠ Lorsque vous utilisez votre émetteur-récepteur dans des lieux publics, évitez d'incommoder les personnes de votre entourage.

Avertissements et précautions précis concernant la batterie et le chargeur d'alimentation

- △ Cet émetteur-récepteur est fourni avec une batterie au lithium-ion (Li-ion).
- △ Le réchauffement excessif de la batterie pourrait provoquer risque d'incendie ou d'explosion de celle-ci et, par conséquent, risque de blessures corporelles graves, voire de mort. Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 45 °C.
- △ Manipulez l'équipement et, notamment, la batterie avec soin. Évitez les chocs. Ceux-ci pourraient endommager l'équipement ou la batterie et entraîner, dans le pire des cas, l'explosion ou l'incendie de la batterie.
- △ N'utilisez pas la batterie si vous observez qu'elle est détériorée, a subi un choc ou le carter présente une fissure. Remplacez-la immédiatement. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer des dommages à l'appareil et chez l'utilisateur, à cause du risque d'explosion ou d'incendie. Veuillez faire particulièrement attention à ce que la batterie ne présente pas des fuites de liquide ou d'autre matériel ; cela pourrait provoquer des brûlures chimiques sur la peau et sur les yeux. En cas d'exposition, veuillez consultez immédiatement un médecin pour savoir ce qu'il faut faire et adressez-vous au service médical d'urgence le plus proche.
- △ **DANGER SÉRIEUX:** Ne court-circuitez jamais la batterie. N'invertissez pas, non plus, les bornes. Cela pourrait endommager la batterie de façon irréversible et, dans le pire des cas, en résulter en incendie ou explosion de la batterie et provoquer à l'utilisateur des dommages corporelles très graves ou encore fatales. Vous devez:
 - Transporter l'équipement d'une façon appropriée pour ce que les bornes ne puissent jamais être invertis par accident.
 - Ne pas porter dans la poche des objets en métal, tels que des clés, pièces, etc.
 - Ne laissez jamais l'émetteur-récepteur placé sur une surface métallique, humide ou conductrice, un contact de celle-ci avec les bornes de l'appareil pourrait les court-circuiter pi les invertir.

- Évitez d'exposer l'émetteur-récepteur ou la batterie à l'eau ou à des liquides conducteurs.
- Ne léchez pas et ne mordez pas les bornes de la batterie. Ne touchez pas, non plus, la batterie avec les mains humides.

⚠ N'utilisez pas la batterie fournie avec l'émetteur-récepteur avec un autre appareil différent. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer un risque important d'incendie ou d'explosion, pouvant entraîner de graves dommages tant pour l'appareil que pour les personnes de l'entourage.

⚠ Ne soudez pas les bornes de la batterie; cela pourrait provoquer le réchauffement de celle-ci et en résulter, par conséquent, un risque d'accident.

⚠ Il est rappelé que dans l'intérieur d'un véhicule les températures peuvent devenir extrêmes, très hautes ou très basses. Dans une telle situation, la batterie de l'équipement risque de s'enflammer ou d'exploser.

⚠ Ne chargez jamais la batterie avec un chargeur différent de celui fourni par le fabricant. Le chargeur a été spécialement conçu pour la technologie de la batterie. Si vous employez un chargeur différent, la batterie pourrait être endommagée et provoquer un risque d'incendie ou d'explosion et, par conséquent, être affecté par un accident majeur.

⚠ Assurez-vous que les contacts de la batterie et du chargeur sont toujours propres. Un mauvais maintien de ces éléments, ainsi que son détérioration, pourrait provoquer un fonctionnement déficient de l'appareil, un réchauffement et risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ Ne touchez pas le système d'alimentation, ses éléments ou la batterie pendant le chargement. Cela pourrait provoquer des décharges électriques et, par conséquent, mettre en danger votre propre sécurité, voire la mort.

⚠ Ne touchez pas le chargeur d'alimentation, ses éléments ou la batterie avec les mains mouillées ou les pieds nus. Cela pourrait provoquer des décharges électriques et, par conséquent, mettre en danger votre propre sécurité, voire la mort.

⚠ Ne court-circuitez pas les bornes du dispositif / chargeur d'alimentation. Cela pourrait endommager de façon irréversible l'équipement, au point d'être rendue inutilisable; ou en résulter un incendie et, par conséquent, mettre en danger la sécurité des personnes ou de l'endroit où l'appareil est placé.

⚠ Les batteries au lithium-ion sont dotées d'un circuit de blocage de l'alimentation lorsque le chargement a été complété. Normalement, cette condition sera indiquée au moyen d'un voyant led. Toutefois, il est conseillé de ne pas laisser le chargeur d'alimentation sous tension en permanence, et encore moins avec la batterie connectée. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer le réchauffement et même une défaillance du dispositif d'alimentation ou de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, il est conseillé de la débrancher du chargeur et mettre celui-ci hors tension.

⚠ Si, pendant le chargement de la batterie, vous observez de la fumée ou ce qu'une odeur anormale est générée par l'un des éléments composant l'équipement (émetteur-récepteur, batterie, fils, dispositif d'alimentation, prise murale, etc.) débranchez l'équipement avec la plus grande prudence et retirez l'appareil du chargeur, ou la batterie si celle-là a été connectée à l'alimentation de manière indépendante. Si la batterie est posée sur l'émetteur-récepteur, enlevez-la immédiatement et n'utilisez pas l'appareil. Contactez sans délai avec votre revendeur ou avec un service technique.

⚠ Ne couvrez pas l'émetteur-récepteur et ne placez aucun objet sur l'appareil, la batterie, le dispositif d'alimentation ou les fils. Cela pourrait provoquer un réchauffement ou endommager les éléments de l'équipement et, par conséquent, en résulter en risque d'incendie ou d'explosion.

Caractéristiques principales

- Bi-bande, double écran et mode d'attente double
- 128 canaux mémoire
- Radio FM avec 20 mémoires pour stations radio
- Intervalle de canaux réglable (25 / 12.5 kHz)
- Fonction VOX (mains libres)
- 50 tonalités analogiques CTCSS et 210 numériques
- DCS Balayage de fréquences CTCSS / DCS
- Signal vocal de batterie faible
- Fonction SOS d'urgence
- Fonction de décalage du répéteur
- Code ANI
- Fonction DTMF et désactivation commande à distance
- Fonction talk-around
- Fonction fréquence inverse
- Fonction compression et 8 groupes de cryptage



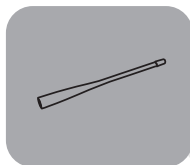
Déballage et vérification du matériel

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons de vérifier la présence des éléments signalés ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains éléments manquent ou qu'ils ont été endommagés à cause de la livraison, veuillez contacter votre revendeur **LUTHOR TECHNOLOGIES**

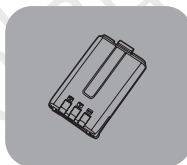
Accessoires fournis



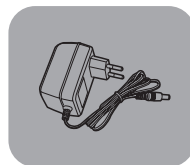
Émetteur-récepteur
TL-50



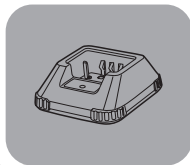
Antenne



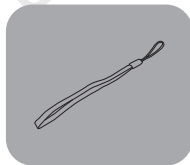
Batterie Ion-Lithium
TLB-450



Chargeur mural
TLC-360/1



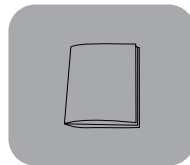
Chargeur de bureau
TLC-350



Dragonne



Clip de ceinture
TLP-150



Mode d'emploi

Chargement du bloc de batteries

L'appareil est équipé d'une batterie au lithium-ion (également appelée Li-Ion ou tout simplement batterie au lithium). Caractéristiques principales de ce type de batterie : légèreté, pas d'effet mémoire et haute puissance sous un format réduit. Il est nécessaire de prendre certaines précautions avec les batteries au lithium. Veuillez, partant, lire attentivement les avertissements et les précautions concernant les batteries au lithium sur les pages 11 à 13, point AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS PRÉCIS CONCERNANT LA BATTERIE ET LE CHARGEUR D'ALIMENTATION.

Pour charger les batteries, l'appareil est fourni avec un chargeur d'alimentation intelligent capable de mesurer la charge résiduelle de la batterie afin de ne la recharger que jusqu'à ce qu'elle est complètement chargée. Si la batterie est complètement déchargée, le rechargement jusqu'à la capacité totale prendra moins de 6 heures.

Le voyant de charge vous indiquera l'état de la charge:

Voyant	État
Roug	En chargement
Vert	Chargement complet

À savoir:

- À l'usine, la batterie n'est pas complètement chargée. Veuillez la charger avant le premier usage.
- Une fois elle accomplit le cycle de chargement / déchargement deux ou trois fois, la batterie atteindra sa capacité maximale de chargement et performance. Lorsque la charge de la batterie est faible, veuillez la recharger ou changer la batterie pour une nouvelle.
- Si l'autonomie de la batterie est très réduite, même si la batterie est complètement chargée, la batterie est épuisée. Veuillez changer la batterie pour une nouvelle batterie.

⚠ ATTENTION: Ne chargez pas la batterie avec un dispositif d'alimentation différent de celui fourni avec l'émetteur-récepteur. Ne chargez pas, non plus, une batterie différente de celle fournie avec l'équipement à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer un risque très important d'incendie ou d'explosion, pouvant entraîner de graves dommages matériels et corporelles pour les personnes de l'entourage, ou encore fatals.

Installation des accessoires

Installation de la batterie

1. Alignez les cannelures de la batterie avec le guide du boîtier et faites-la glisser vers la partie supérieure de l'émetteur-récepteur (dans la direction indiquée par la flèche) afin de fixer la batterie complètement. (figure 1)
2. Pour enlever la batterie, appuyez sur le loquet et faites-la glisser vers la partie inférieure de l'appareil (dans la direction indiquée par la flèche) afin de l'enlever complètement. (figure 2)

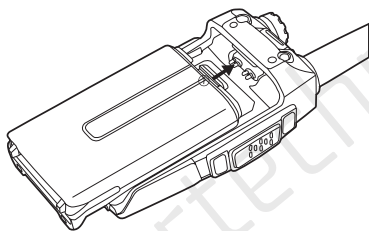


Figure 1

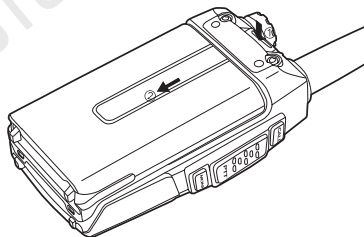


Figure 2

Installation de l'antenne

L'antenne à haute portée fournie vous offre de grandes avantages sur toute la gamme de fréquence VHF / UHF de l'émetteur-récepteur.

Afin d'installer l'antenne fournie, tenez-la par la base et faites-la tourner dans le connecteur pour antenne dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Veuillez faire attention à ne pas presser l'antenne très fortement.

Pour enlever l'antenne, tenez-la par la base et tournez-la dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit libérée.

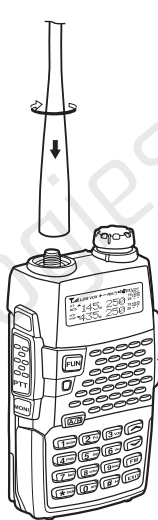


Figure 3

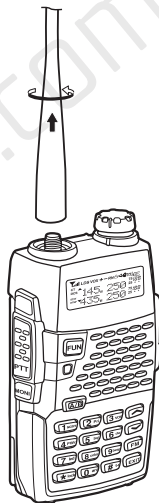


Figure 4

Remarque: Ne fonctionnez jamais sans antenne. Lors de l'installation de l'antenne ne la tenez jamais par la partie supérieure pour la visser dans le connecteur pour antenne placé sur la partie supérieur de l'émetteur-récepteur. Au contraire, l'antenne risque de casser.

Installation du clip de ceinture

Alignez les deux trous du clip de ceinture avec les deux trous placés sur la partie arrière de l'émetteur-récepteur et fixez-le à l'aide des vis fournies (M2.5 × 5). Pour enlever le clip de ceinture, dévissez-le.

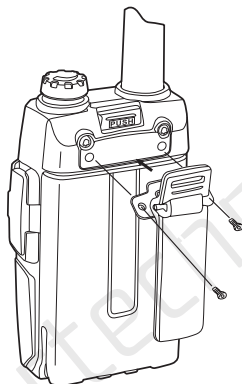


Figure 5

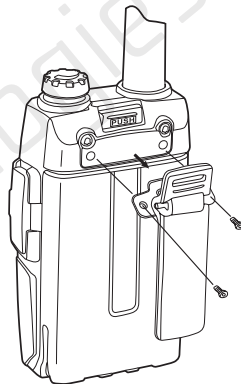


Figure 6

Installation d'accessoires extérieurs

Veuillez ouvrir le couvercle pour connexions placé sur le côté latéral droit de l'appareil et branchez l'accessoire correspondant.

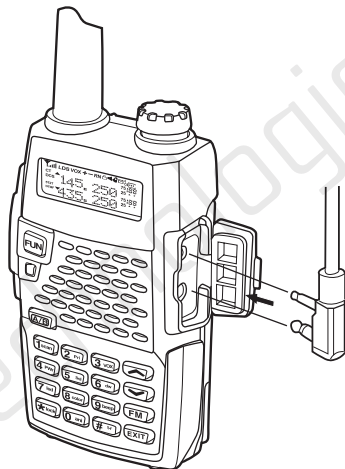
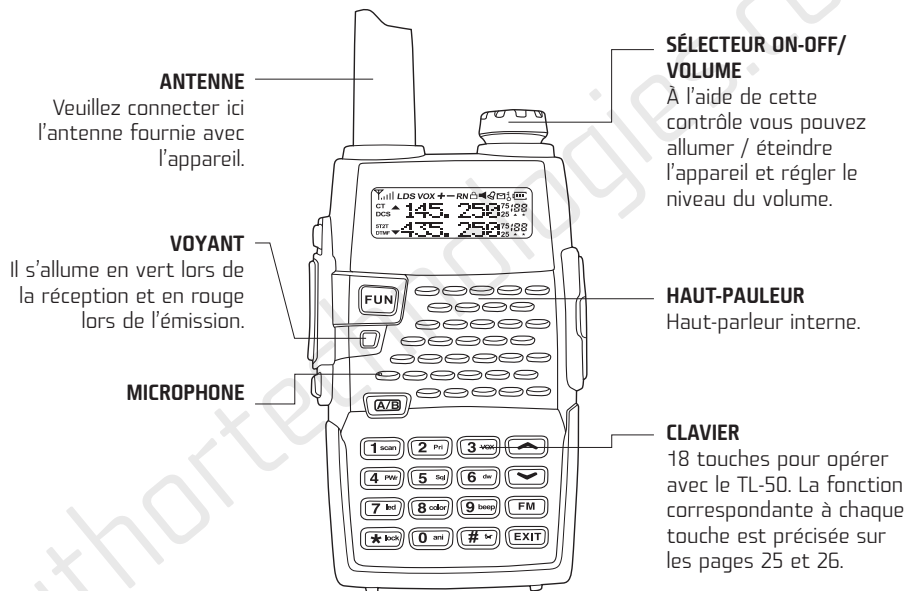


Figure 7

Remarque: Ce connecteur permet la connexion du chargeur d'alimentation et du câble de programmation. Au cas où un micro-écouteur extérieur ne marche pas, veuillez utiliser celui intégré de l'émetteur-récepteur.

Schéma de la radio



CALL

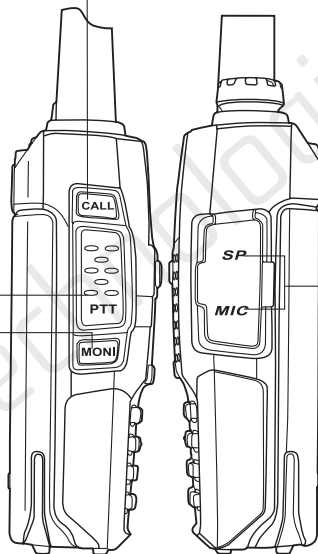
Activation de la tonalité d'appel (1750 Hz) d'accès au répéteur et pour transmettre DTMF.

PTT

Appuyez sur cette touche pour transmettre et relâchez-la une fois la communication est finie pour recevoir des communications.

MONI

Gardez enfoncée cette touche pour désactiver le Squelch, afin d'écouter les signaux les plus faibles et proches au bruit de fond.

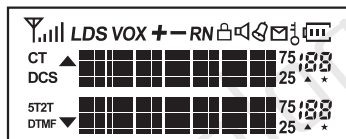


MIC/SP






Ce connecteur permet la connexion d'accessoires extérieurs tels que: micro-hautparleur, micro-écouteur, hautparleur extérieur ou câble de programmation.

Familiarisation avec les icônes sur l'écran

Lors de la mise sous tension de l'appareil, plusieurs icônes sont affichés sur l'écran. Veuillez consulter le tableau ci-dessous pour identifier ces icônes.



	Niveau de puissance du signal / indicateur de puissance
L	Puissance faible activée
D	Double écoute / Standby activé
S	Mode économie de batterie activé
VOX	VOX activé
+ -	Indicateur de décalage de fréquence
R	Fréquence inverse activée
N	Bande étroite activée
	Verrouillage du clavier activé

	Squelch activé
	Bip des touches activé
	Réception, identification d'appel ou message
	Cryptage activé
	Indicateur de niveau de batterie
CT	CTCSS activé
DCS	DCS activé
DTMF	DTMF activé
▲	Indicateur de bande A activée
▼	Indicateur de bande B activée
75 25	Fréquence décimale pour pas de fréquence
188	Numéro de canal / indicateur de pas de fréquence
▲	Indicateur de canal occupé
★	Fonction balayage disponible sur le mode canal

Fonctions des touches

	FUN	A/B	^	v	EXIT
En appuyant sur la touche	Accès au mode menu / confirmer la sélection	Passage de la bande d'opération A à la B et vice-versa	Sélection d'une option, canal ou fréquence supérieure	Sélection d'une option, canal ou fréquence inférieure	Passage du mode VFO au MR, et vice-versa / quitter l'option
En appuyant sur la touche et en allumant l'appareil	Accès au mode réinitialisation	Pas d'action	Pas d'action	Pas d'action	Accès au canal, effacer



	1 SCAN	2 PRI	3 VOX	4 PWR	5 SQL
En appuyant sur la touche	Fréquence / Canal n°1	Fréquence / Canal n°2	Fréquence / Canal n°3	Fréquence / Canal n°4	Fréquence / Canal n°5
En appuyant sur FUN	Accès au menu Scan	Accès au menu TX prioritaire	Accès au menu VOX	Accès au menu puissance haute / faible	Accès au menu Squelch

	6 SW	7 LED	8 CLR	9 BEEP	0 ANI
En appuyant sur la touche	Fréquence / Canal n°6	Fréquence / Canal n°7	Fréquence / Canal n°8	Fréquence / Canal n°9	Fréquence / Canal n°0
En appuyant sur FUN	Accès au menu double écoute / Standby	Accès au menu LED	Accès au menu Color	Accès au menu Beep	Accès au menu ANI

	★ LOOK	# T-R	FM/USB
En appuyant sur la touche	Curseur vers la gauche lors de l'édition du nom de canal	Curseur vers la droite lors de l'édition du nom de canal	Accéder ou quitter le mode radio FM
	Appuyez sur la touche et relâchez-la pour verrouiller le clavier	Appuyez sur la touche et relâchez-la pour activer la fréq. inverse	Appuyez sur FUN + FM/USB pour activer l'alerte d'urgence

Modes d'opération

Mode fréquence (VFO)

Lorsque vous opérez sur ce mode, vous pouvez utiliser les touches  /  pour changer la fréquence ou numérotez directement le numéro de fréquence à l'aide du clavier et enregistrer le canal.

Mode fréquence-canal (MR)

Après l'enregistrement d'au moins un canal mémoire sur le mode fréquence (VFO), appuyez sur la touche  pour accéder au mode MR.

Le numéro de fréquence sera affiché sur l'écran, ainsi que le numéro du canal (sur l'angle droit). Lorsque l'édition du nom de canal est activée et ce que le nom a été édité, le nom du canal sera affiché sur l'écran.


Veuillez lire la description des menus 24, 37 et 38.

Mode canal (CH)


Après l'enregistrement d'au moins un canal mémoire sur le mode mémoire, vous pouvez opérer sur le mode CH. Le numéro du canal sera affiché sur l'écran. Veuillez lire la description des menus 37 et 38.

Modo radio FM (FM)

Le TL-50 vous permet d'écouter la radio sur les fréquences 88.00-108.00 MHz.

Sur ce mode, vous pouvez sélectionner directement la fréquence FM souhaitée, balayer toute la gamme de fréquences et enregistrer vos stations préférées. Appuyez sur la touche  pour quitter le mode radio FM.

Mode Menu

Appuyez sur la touche  pour accéder au mode menu. Un total de 39 opérations sont possibles sur ce menu. Veuillez consulter le point “Schéma / accueil du mode menu”.

Mode réinitialisation

Appuyez sur la touche  et, en même temps, allumez l'appareil pour accéder au mode de réinitialisation. Ensuite, appuyez sur la touche  pour accéder.



1. Appuyez sur la touche  ou sur  pour sélectionner VFO/FULL.
2. **VFO**: rétablissement de tous les paramètres du mode fréquence.
3. **FULL**: rétablissement de tous les paramètres du mode fréquence et du mode canal.

Schéma / accueil du mode menu

N°	Écran et fonction	Paramètres réglables	Description des fonctions
1	SCAN	/	Balayage de fréquences / canaux
2	TX.SEL	EDIT / BUSY	Réglage de canal prioritaire
3	VOX	1 - 9	Niveau de sensibilité du VOX (mains libres)
4	POW	LOW / HIGH	Réglage de la puissance de transmission haute / faible
5	SQL	0 - 9	Niveau de sensibilité du Squelch
6	D.WAIT	ON / OFF	Double écoute / Standby
7	LED	ON / AUTO / OFF	Mode d'éclairage de l'écran
8	LIGHT	1 / 2 / 3	Réglage de la couleur de la luminosité de l'écran
9	BEEP	ON / OFF	Réglage du bip sonore des touches
10	ANI	ON / OFF	Activation du code ANI
11	TOT	OFF / 30 / ... / 270	Limiteur de temps d'émission
12	BCLO	OFF / WAVE / CALL	Réglage du verrouillage de canal occupé
13	VOX.SW	ON / OFF	Réglage VOX
14	ROGER	ON / OFF	Réglage du signal sonore de fin d'émission
15	DW	ON / OFF	Option double écoute / moniteur
16	RX.SAV	ON / OFF	Réglage du mode économie d'énergie en réception

N°	Écran et fonction	Paramètres réglables	Description des fonctions
17	SCAN.S	TO / CO / SE	Réglage du mode de balayage de signaux
18	AUTOLK	ON / OFF	Réglage du verrouillage automatique du clavier
19	VOICE	ON /OFF	Réglage du guide vocal en anglais
20	OPNSET	OFF / DC /MSG	Information sur l'écran lors de la mise sous tension
21	DC VOLT	/	Indicateur de tension de la batterie
22	MSGSET	-1A, @	Message sur l'écran lors de la mise sous tension
23	OFFSET	0.000 - 99.975MHz	Décalage de fréquence répéteur
24	CH.NAME	-1A, @	Édition du nom de canal
25	C-CDC	OFF / 67.0 / D023N	Tonalités CTCSS/DCS en TX/RX
26	R-CDC	OFF / 67.0 / D023N	Tonalités CTCSS/DCS en RX
27	T-CDC	OFF / 67.0 / D023N	Tonalités CTCSS/DCS en TX
28	S-D	+ / - / OFF	Réglage du sens du décalage de la fréquence
29	STEP	2.5K / 5K / ... / 100K	Réglage des pas de fréquence
30	N/W	WIDE / NARROW	Largeur de bande: large / étroite
31	SEEK 67.0	/	Mode de balayage des tonalités CTCSS
32	SEEK D023N	/	Mode de balayage des tonalités DCS
33	APRO	OFF / Compndr / Scmb 1 - 8	Sélection du mode audio

N°	Écran et fonction	Paramètres réglables	Description des fonctions
34	DTMF ID	/	Voir identification DTMF
35	LOCK MD	ALL / PTT / KEY / K+S	Mode de verrouillage du clavier
36	LAMP T	1s ... 10s	Réglage du temps de l'éclairage de l'écran
37	A.DISP	Freq / Name / Channel	Mode d'affichage bande A
38	B.DISP	Freq / Name / Channel	Mode d'affichage bande B
39	RPT MD	OFF / Reverse / Talkarn	Réglage fréquence inverse et talk-around

Utilisation du menu


















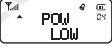



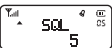



















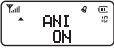






1. Sur le mode d'attente, appuyez sur **FUN** pour accéder au réglage du menu. Le message "MENU" sera affiché sur l'écran.
2. Appuyez sur les touches  ou  pour sélectionner le réglage souhaité; celui-ci sera affiché sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche **FUN** pour accéder et, ensuite, sur les touches  ou  pour sélectionner le réglage souhaité
4. Appuyez sur **FUN** pour confirmer.
5. Appuyez 2 fois sur la touche **EXIT** pour quitter le mode menu et revenir sur le mode d'attente.



Schéma d'opérations sur les menus

N° et nom action	Accès	Message sur l'écran	Sélection du paramètre	Options disponibles	Confirmer	Revenir mode d'attente
1. Balayage de fréquences / canal	 FUN + 1 scan		FUN	Appuyez  ou  pour changer direction de recherche	Appuyez sur FUN pour commencer le balayage	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
2. Canal prioritaire	 FUN + 2 pri		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	EDIT / BUSY	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
3. Réglage du niveau du VOX	 FUN + 3 vox		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	niveau du VOX: 1 - 9	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
4. Puissance d'émission	 FUN + 4 pow		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	High / Low	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
5. Niveau de Squelch (SQL)	 FUN + 5		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	niveau du SQL: 0 - 9	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option

N° et nom action	Accès	Message sur l'écran	Sélection du paramètre	Options disponibles	Confirmer	Revenir mode d'attente
6. Double écoute / Standby	 FUN + 6		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	ON / OFF	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
7. Éclairage de l'écran	 FUN + 7		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	ON / AUTO / OFF	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
8. Luminosité de l'écran	 FUN + 8		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	1 / 2 / 3	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
9. Bip sonore des touches (BEEP)	 FUN + 9		FUN	Appuyez  ou  pour changer direction de recherche	ON / OFF	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
10. Activation du code ANI	 FUN + 1 / 0		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	ON / OFF	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option
11. Limiteur du temps d'émission	 FUN + 1 / 1		FUN	Appuyez  ou  pour sélectionner les valeurs disponibles	OFF / 30... / 270s	Appuyez 2 fois sur EXIT pour quitter l'option

12.

Verrouillage de canal occupé



Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option

13.

Activation ou désactivation du VOX



Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option

14.Signal

sonore de fin d'émission



Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option

15.Fonction double écoute / moniteur



Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option

16.Économie d'énergie en réception



Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option

17.Réglage du mode de balayage



Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option

18. Réglage
verrouillage
automatique
du clavier



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

19. Guide
vocal en
anglais



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

20.
Information
sur l'écran
lors de la
mise sous
tension



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

21. Tension de
la batterie



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

22. Message
de bienvenue



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

23. Valeur du
décalage de
fréquence



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

24.Édition
du nom du
canal



FUN + **2** PH
4 PRV

Tel **CH NAME** QR 24



FUN

Appuyez **OK** ou **ESC** pour sélectionner les valeurs disponibles

Édition du nom du canal



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

25.Réglage
des tonalités
CTCSS/DCS en
TX et RX



FUN + **2** PH
5 TRF

Tel **C-CDT** QR 25
254.1



FUN

Appuyez **OK** ou **ESC** pour sélectionner les valeurs disponibles

OFF / QT / DCS



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

26.Réglage
des tonalités
CTCSS/DCS
en RX



FUN + **2** PH
6 RX

Tel **R-CDT** QR 26
254.1



FUN

Appuyez **OK** ou **ESC** pour sélectionner les valeurs disponibles

OFF / QT / DCS



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

27.Réglage
des tonalités
CTCSS/DCS
en TX



FUN + **2** PH
7 TX

Tel **T-CDT** QR 27
254.1



FUN

Appuyez **OK** ou **ESC** pour sélectionner les valeurs disponibles

OFF / QT / DCS



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

28. Sens du
décalage de
la fréquence



FUN + **2** PH
8 COAR

Tel **S-D** QR 28
OFF



FUN

Appuyez **OK** ou **ESC** pour sélectionner les valeurs disponibles

OFF / + / -



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

29. Réglage
des pas de
fréquence



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

30. Réglage
de la largeur
de bande



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

31. Balayage
de tonalités
CTCSS



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

32. Balayage
de tonalités
DCS



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

33. Mode
audio



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

34. Voir
identification
DTMF



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

35.Mode
verrouillage
du clavier



FUN + **3** VOK

5 sec

Teil **LOCK MD** GR 35
ALL



FUN

Appuyez ou pour sélectionner les valeurs disponibles

ALL / PTT / KEY / K+S



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

36.Temps
d'éclairage
de l'écran



FUN + **3** VOK

6 sec

Teil **LAMP T** GR 36
1s



FUN

Appuyez ou pour sélectionner les valeurs disponibles

1s / 2s / ... / 10s



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

37.Mode
d'affichage
bande A



FUN + **3** VOK

7 band

Teil **A.DISP** GR 37
FREQ



FUN

Appuyez ou pour sélectionner les valeurs disponibles

FREQ / NAME / CHANNEL



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

38.Mode
d'affichage
bande B



FUN + **3** VOK

8 color

Teil **B.DISP** GR 38
FREQ



FUN

Appuyez ou pour sélectionner les valeurs disponibles

FREQ / NAME / CHANNEL



FUN

Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

39.Fréquence
inverse et
talk-around



FUN + **3** VOK

9 bloup

Teil **RPT MD** GR 39
OFF



FUN

Appuyez ou pour sélectionner les valeurs disponibles

OFF / REVERSE / TALKARN



FUN



Appuyez
2 fois sur
EXIT pour
quitter
l'option

Description en détail des fonctions

Balayage de fréquences et mode de balayage (SCAN et SCAN.S - MENU 1 et 17)

Fonction: sur les modes VFO / MR / CH, le TL-50 vous permet d'effectuer le balayage sur toute la bande d'opération et sur les canaux enregistrés.

Accédez au menu 1 et appuyez sur la touche **FUN** pour commencer le balayage.

Lorsque le balayage a commencé, appuyez sur les touches  /  pour changer le sens du balayage. Lorsqu'un signal est trouvé, le balayage s'arrête. Appuyez sur la touche PTT pour arrêter le balayage et sur la touche MONI pour l'arrêter temporairement. Appuyez sur la touche **FUN** pour quitter le mode balayage.

Sur les différents modes, la fonction balayage est, en gros, la même. Avant de commencer le balayage, veuillez sélectionner le mode d'arrêt du balayage sur un signal.

Accédez au menu 17 pour sélectionner le mode de balayage. Le réglage usine est T0.

Trois options de balayage sont disponibles sur le mode VFO:

- **T0:** sur ce mode, le balayage s'arrête sur le signal trouvé et reste sur celui-ci pendant quelque temps. Après ce temps, et lorsque aucune action annule la recherche, l'appareil reprend le balayage même si le signal trouvé est encore active.
- **C0:** sur ce mode, le balayage s'arrête sur le signal trouvé et reste sur celui-ci lorsque l'émission est active. Une fois l'émission s'arrête, l'appareil reprend le balayage.
- **SE:** sur ce mode, le balayage s'arrête sur le signal trouvé et l'appareil ne reprend pas le balayage de façon automatique. Pour ce faire, vous devez recommencer la recherche manuellement.

Sélection de canal prioritaire (TX.SEL - MENU 2)

Fonction: cette fonction vous permet de transmettre sur la sous-bande même si vous êtes en train d'opérer sur la bande d'opération. Accédez au menu 2 pour sélectionner la bande prioritaire de transmission. Réglage usine: EDIT.

EDIT: transmission sur le canal prioritaire.

BUSY: transmission sur le dernier canal sur lequel vous avez transmis.

Niveau de sensibilité du VOX et activation (VOX et VOX.SW - MENU 3 et 13)

Fonction: le VOX vous permet une transmission / réception automatique au moyen de commandes vocales à l'aide du microphone intégré. Lorsque le VOX est activé, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche PTT pour transmettre. Vous n'avez pas, non plus, besoin d'un micro-écouteur extérieur équipé de VOX pour utiliser cette fonction. Accédez au menu 13 pour activer la fonction VOX. Réglage usine: OFF.

Lorsque cette fonction est activée, l'icône "VOX" sera affiché sur l'écran. Accédez au menu 3 pour sélectionner le niveau du VOX : 9 niveaux sont disponibles. Plus haute est la valeur, plus haute est la sensibilité de la fonction.

Le TL-50 est équipé d'une fonction pour régler le délai du VOX (temps de retard émission-réception une fois la communication est finie) à l'aide du logiciel de programmation.

Réglage usine: 2 secondes.

Sélection de la puissance d'émission (POW - MENU 4)

Fonction: cette fonction vous permet de régler la puissance d'émission haute ou faible selon l'endroit et vos besoins. Lors de l'enregistrement de chaque mémoire, vous pouvez régler la puissance d'émission pour chacune des mémoires de façon indépendante.

Accédez au menu 4 pour sélectionner la puissance d'émission.

Alta: 5W

Baja: 1W, lorsque vous sélectionnée cette option, l'icône "L" sera affiché sur l'écran.

Réglage de la sensibilité du Squelch (SQL - MENU 5)

Fonction: cette fonction vous permet de supprimer le bruit de fond lorsqu'aucun signal n'est reçu. Cette fonction permet un mode d'attente plus plaisant et, en même temps, elle réduit de façon importante l'épuisement de la batterie.

Accédez au menu 5 pour sélectionner le niveau du Squelch. Réglage usine: 5.

Double écoute (D.WAIT - MENU 6)

Fonction: cette fonction vous permet la réception de signaux sur d'autres canaux lorsqu'on opère sur le canal d'opération. Cette fonction vous permet de surveiller le signal sur les deux canaux en même temps.

Accédez au menu 6 pour activer la double écoute. Réglage usine: ON.

Éclairage de l'écran (LED - MENU 7)

Fonction: cette fonction vous permet de régler l'éclairage de l'écran.

Accédez au menu 7 pour régler l'éclairage de l'écran. Réglage usine: AUTO.

ON: l'éclairage de l'écran est activé tout le temps.

AUTO: l'éclairage est activé lorsqu'on appuie sur une touche quelconque et, après 3 secondes, il s'éteint automatiquement.

OFF: l'éclairage de l'écran est désactivé tout le temps.

Couleur de luminosité de l'écran (LIGHT - MENU 8)

Fonction: cette fonction vous permet de régler la luminosité de l'écran.

Accédez au menu 8 pour régler la couleur de la luminosité de l'écran. Réglage usine: 2.

1: Violet.

2: orange.

3: Bleu.

Bip des touches d'opération (BEEP - MENU 9)

Fonction: activation et désactivation du bip des touches d'opération.

Accédez au menu 9 pour activer le bip des touches d'opération. Réglage usine: ON.

Code ANI (ANI - MENU 10)

Fonction: lorsque le code ANI est activé, il sera toujours transmis lors de l'émission et il sera affiché sur l'écran des appareils équipés de la fonction ANI.

Accédez au menu 10 pour activer le code ANI. Réglage usine: OFF.

Limiteur du temps d'émission (TOT - MENU 11)

Fonction: cette fonction vous offre un verrouillage de sécurité en permettant de régler la durée maximale des communications. Tout cela, afin de ne pas épuiser la batterie de l'appareil à cause de communication trop longues. Si jamais la touche PTT est coincé, cette fonction empêche d'interférer les autres usagers, ainsi que l'épuisement de la batterie.

Accédez au menu 11 pour activer la fonction TOT. Réglage usine: OFF.

Verrouillage de canal occupé (BCLO - MENU 12)

Fonction: cette fonction empêche l'utilisateur de transmettre l'appareil reçoit un signal tellement fort que capable de surpasser le Squelch. Pour les fréquences sur lesquelles plusieurs appareils peuvent être en train d'utiliser divers codes CTCSS ou DCS, cette fonction empêche la coupure accidentelle des communications (car l'émetteur-récepteur peut être sur le mode silence à cause du décodeur de tonalités).

Accédez au menu 12 pour activer la fonction BCLO. Réglage usine: OFF.

OFF: désactivation du verrouillage automatique de canal occupé.

WAVE: la touche PTT sera verrouillée uniquement lorsque la fréquence utilisée est occupée.

CALL: la touche PTT sera verrouillée uniquement lorsque la fréquence et la tonalité sont correspondantes.

Signal sonore de fin d'émission (ROGER - MENU 14)

Fonction: réglage du signal sonore de fin d'émission.

Accédez au menu 14 pour activer la fonction ROGER BEEP. Réglage usine: OFF.

Option radio FM (DW - MENU 15)

Fonction: cette fonction vous permet de surveiller les signaux d'appel lorsqu'on écoute la radio FM, afin de ne pas rater aucun appel.

Accédez au menu 15 pour activer la fonction. Réglage usine: OFF.

Mode économie d'énergie en réception (RX.SAV - MENU 16)

Fonction: avec cette fonction vous pouvez économiser sensiblement la batterie de l'appareil, mais vous risquez aussi de ne pas recevoir tous les données d'entrée.

Accédez au menu 16 pour activer la fonction RX.SAV. Réglage usine: OFF.

Verrouillage automatique du clavier (AUTOLK - MENU 18)

Fonction: afin d'éviter de changer de fréquence de façon accidentelle ou d'effectuer une communication non souhaité, cette fonction verrouille automatiquement le clavier et plusieurs touches.

Accédez au menu 18 pour activer la fonction AUTOLK. Réglage usine: OFF.

Lorsque vous activez cette fonction, le clavier est verrouillé automatiquement après 5 secondes sans activité sur l'appareil.

Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, appuyer sur la touche . Pour verrouiller le clavier manuellement, appuyez encore une fois sur la touche .

Guide vocal (VOICE - MENU 19)

Fonction: activation ou désactivation du guide vocal en anglais.

Accédez au menu 19 pour activer la fonction VOICE. Réglage usine: ON.

Information sur l'écran lors de la mise sous tension (OPNSET et DC VLT et MSGSET - MENUS 20 / 21 et 22)

Fonction: sélection du mode d'affichage des informations lors de la mise sous tension et édition du message d'accueil. Accédez au menu 20 pour activer la fonction OPN.SET. Réglage usine: OFF.


OFF: affichage de la version du modèle d'émetteur-récepteur.

DC: affichage de la tension de la batterie.

MSG: affichage du message d'accueil.

Accédez au menu 21 pour vérifier la tension de la batterie.

Accédez au menu 22 pour éditer le message de bienvenue. Vous pouvez aussi éditer directement le message à l'aide du logiciel de programmation.

À l'aide des touches  /  sélectionnez les caractères souhaités et, à l'aide des touches  /  , déplacez le curseur.

Réglage du décalage de fréquence (OFFSET et S-D - MENU 23 et 28)


Fonction: les répéteurs, placés d'habitude sur les sommets des montagnes ou sur des endroits élevés, offrent la possibilité d'élargir fortement la portée de communication des émetteurs-récepteurs à faible puissance (tels que talkies-walkies ou émetteurs-récepteurs portatifs). Sur le mode fréquence (VFO), vous pouvez régler la valeur et le sens du décalage de la fréquence pour la connexion avec un répéteur. Accédez au menu 23 pour sélectionner la valeur du décalage de la fréquence.

Valeurs disponibles: 0.00 à 99.95 MHz.

Accédez au menu 28 pour régler le sens du décalage. Réglage usine: OFF.

Affichage et édition du nom de canal (CH.NAME / A.DISPLAY / B.DISPLAY - MENU 24 / 37 / 38)

Fonction: activer ou désactiver l'affichage du nom du canal et éditer le nom du canal sur les modes CH et MR. Accédez aux menus 37 et 38 pour activer ou désactiver l'affichage du nom du canal. Accédez au menu 24 pour éditer le nom du canal. Vous pouvez aussi éditer directement ceci à l'aide du logiciel de programmation.

À l'aide des touches  /  sélectionnez les caractères souhaités et, à l'aide des touches  /  , déplacez le curseur.

Codage et balayage de tonalités (C-CDC, R-CDC, T-CDC, SEEK 67.0 et SEEK 0023N - MENU 25, 26, 27, 31 et 32)

Fonction 1: Utilisation des tonalités CTCSS / DCS.

Beaucoup de répéteurs requièrent une tonalité audio à très faible fréquence pour activer leur opération. Cela prévient les répéteurs d'être activés de façon non souhaité au moyen de radars ou de signaux parasites provenant d'autres émetteurs-récepteurs.

Accédez au menu 25, 26 et 27 pour régler les tonalités CTCSS / DCS lors de l'émission TX et de la réception RX; lors de la réception RX ou lors de l'émission TX.

1. Appuyez sur la touche *** FODS** pour sélectionner CTCSS / DCS / OFF. Après la sélection CTCSS / DCS, appuyez sur les touches **↶** / **↷** pour sélectionner le groupe correspondant.
 2. Ensuite, appuyez sur la touche **# INV** pour sélectionner le sens de la tonalité DCS.
- Le TL-50 est équipé avec 50 groupes CTCSS et 104 groupes DCS normaux et inversés.

Fréquence des tonalités CTCSS (Hz)

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7
82.5	85.4	88.5	91.5	94.8	97.4
100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8
123.0	127.3	131.8	136.5	141.3	146.2
151.4	156.7	159.8	162.2	165.5	167.9
171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2
189.9	192.8	196.6	199.5	203.5	206.5
210.7	218.1	255.7	229.1	233.6	241.8
250.3	254.1	-	-	-	-

Fréquence des tonalités DCS (Hz)

023	074	172	265	371	503	662
025	114	174	266	411	506	664
026	115	205	271	412	516	703
031	116	212	274	413	523	712

032	122	223	306	423	526	723
036	125	225	311	431	532	731
043	131	226	315	432	546	732
047	132	243	325	445	565	734
050	134	244	331	446	606	743
051	143	245	332	452	612	754
053	145	246	343	454	624	-
054	152	251	346	455	627	-
065	155	252	351	462	631	-
071	156	255	356	464	632	-
072	162	261	364	465	645	-
073	165	263	365	466	654	-

Fonction 2: Balayage de tonalités.

Si jamais vous ne connaissez pas la tonalité CTCSS / DCS utilisé par les autres émetteurs-récepteurs, vous pouvez faire ce que votre appareil surveille les signaux reçus et effectuer un balayage afin de trouver la tonalité correspondante.

Accédez aux menus 31 et 32 pour commencer le balayage des tonalités CTCSS / DCS.

Lorsque l'appareil ne trouve aucune tonalité ou code, il reprendra la recherche à l'infini. Si cette situation vous arrive, veuillez vérifier ce que l'autre émetteur-récepteur est en train d'envoyer une tonalité.

Pour arrêter le balayage, appuyez sur la touche PTT à tout moment.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche MONI lors du balayage pour écouter le signal muet de l'autre appareil. Lorsque vous relâchez la touche MONI, votre appareil reprendra le balayage de tonalités.

Le balayage de tonalités est disponible sur tous les deux modes VFO et MR.

Fonction 3: Tonalité 1750Hz.

Au cas où les répéteurs de votre pays requièrent une tonalité 1750 Hz pour y accéder (cela est le cas de la plupart des pays européens), veuillez garder enfoncée la touche CALL pendant 2 secondes. L'émetteur-récepteur sera activé automatiquement et une tonalité audio de 1750 Hz s'imposera à l'émission. Une fois l'accès au répéteur est garanti, vous pouvez relâcher la touche CALL et utiliser la touche PTT pour activer la transmission.

Réglage des pas de fréquence (STEP - MENU 29)

Fonction: réglage des pas de fréquence. Accédez au menu 29 pour régler les pas de la fréquence.

Valeurs disponibles: 2.5 / 5 / 6.25 / 10 / 12.5 / 25 / 50 / 100 KHz.

Réglage de la largeur de bande (N/W - MENU 30)

Fonction: régler la largeur de la bande.

Accédez au menu 30 pour régler la largeur de la bande.

Valeurs disponibles: "WIDE" (25KHz) / "NARROW" (12.5KHz).

Sélection du mode audio (APRO - MENU 33)

Fonction: le TL-50 est équipé de 8 groupes de cryptage, lesquels ajoutent plusieurs composants au signal original afin d'augmenter la difficulté d'extraction de ceci. Leur technologie de compression de la voix permet d'entendre plus clairement le signal dans des endroits bruyants.

Accédez au menu 33 pour régler le mode de compression et le groupe de cryptage.

Valeurs disponibles: OFF / COMPNDR / SCRMB1 – 8.

Voir identification DTMF (DTMF ID - MENU 34)

Fonction: voir le numéro d'identification du code DTMF.

Mode verrouillage du clavier (LOCK MD - MENU 35)

Fonction: le TL- 50 est équipé de différents modes pour verrouiller le clavier afin de satisfaire vos besoins:

ALL: toutes les touches de l'appareil seront verrouillées, sauf la touche .

PTT: verrouillage de la touche PTT uniquement.

KEY: toutes les touches de l'appareil seront verrouillées, sauf les touches PTT, CALL et MONI.

K+S: toutes les touches de l'appareil seront verrouillées, sauf la touche PTT.

Accédez au menu 35 pour régler le mode de verrouillage du clavier.

Valeurs disponibles: ALL / PTT / KEY / K+S.

Réglage du temps d'éclairage de l'écran (LAMP T - MENU 36)

Fonction: cette fonction vous permet de régler le temps d'éclairage de l'écran.

Accédez au menu 36 pour régler le temps d'éclairage de l'écran.

Valeurs disponibles: 1s / 2s / ... / 10s.

Fréquence inverse et talk-around (RPT MD - MENU 39)



Fonction: Fréquence inverse : inversion des fréquences Tx et Rx.

Talk-around: la fréquence Tx change afin de devenir la fréquence Rx.

Accédez au menu 39 pour régler la fréquence inverse et le talk-around.

Fonctions avancées

Alerte d'urgence +


Sur le mode d'attente, appuyez sur  pour accéder au menu. Le message "MENU" sera affiché sur l'écran. Ensuite, appuyez sur la touche  pour activer la fonction d'appel d'urgence. L'émetteur-récepteur émettra alors un appel d'urgence pendant 20 secondes et, après, il sera en mode réception pendant 10 secondes; jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche PTT afin de quitter cette option.





Verrouillage du clavier

Sur le mode d'attente, appuyez sur  pendant 2 secondes pour verrouiller ou déverrouiller le clavier. L'icône  sera affiché sur la partie supérieure de l'écran lorsque le clavier est verrouillé.

Fréquence inverse

Sur le mode d'attente, gardez enfoncée la touche  pendant 2 secondes pour activer ou désactiver cette fonction. L'icône **R** sera affiché sur la partie supérieure de l'écran lorsque la fonction est activée. À ce moment-là, la fréquence d'émission de votre appareil deviendra celle de réception et la fréquence de réception deviendra celle d'émission.

Tonalité 1750hz

Pour accéder au répéteur, gardez enfoncée la touche  pendant le temps prévu pour le répéteur. L'émetteur-récepteur sera activé de façon automatique et le signal sonore de 1750 Hz s'imposera à l'appel. Une fois l'accès au répéteur est garanti, vous pouvez relâcher la touche  et utiliser la touche PTT pour activer la transmission.

Enregistrement et effacement de canaux mémoire

Enregistrement de canaux

Sur le mode VFO, numérotez la fréquence souhaitée directement à l'aide du clavier numérique ou

sélectionnez une fréquence au moyen des touches ou . Ensuite, appuyez sur **FUN** + **EXIT**. Les chiffres du canal clignoteront sur l'angle supérieur droit de l'écran LCD. Entrez le numéro de canal souhaité à l'aide du clavier numérique ou en appuyant sur ou ; ou bien sélectionnez un canal. Après, appuyez sur **EXIT** pour enregistrer le canal.

Remarque: après l'entrée du numéro de canal, si celui-ci clignote, cela veut dire que ce canal est occupé. Vous devez, alors, sélectionner un nouveau canal.

Pas exemple: veuillez suivre les consignes ci-dessous afin d'enregistrer la fréquence 430.325 MHz avec CTCSS 151.4 sur le canal 5:

1. Sur le mode VFO, numérotez 4 - 3 - 0 - 3 - 2 - 5.
2. Appuyez sur **FUN** + **2** **5** , ou sur **FUN** + ***** . Ensuite, appuyez sur **FUN** pour confirmer.
3. Appuyez sur ***** pour sélectionner le mode CTCSS. "C-CDC 67.0" sera affiché sur l'écran.
4. Appuyez sur ou ou sur pour sélectionner 151.4. Ensuite, appuyez sur **FUN** pour confirmer.
5. Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter l'option.
6. Appuyez sur **FUN** + **EXIT**; les chiffres de l'angle supérieur droit de l'écran clignoteront.
7. Appuyez sur ou sur pour sélectionner ou numérotez 05 tout directement.
8. Appuyez sur **EXIT** pour enregistrer le canal. Le mode MR et le canal enregistré seront affichés sur l'écran.

Yall
*430.325
430.350

Yall
* C-CDC
OFF

Yall
C-CDC
67.0

Yall
* MENU

Yall
* MENU

Yall
*430.325
430.350




Yall
*430.325 05
430.350

Yall
*430.325 05
430.325 05

Effacement de canaux



1. Sur les modes MR ou CH, appuyez sur la touche **EXIT** et, ensuite, allumez l'émetteur-récepteur. Le message "DEL ?" sera affiché sur l'écran et le

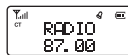
Yall
DEL ? 12

- numéro du canal clignotera sur l'angle supérieur droit de l'écran.
- Appuyez sur  ou  ou numérotez directement le numéro du canal dont vous voulez effectuer l'effacement. Ensuite, appuyez sur  pour confirmer.
- Après l'effacement, l'appareil passera au le canal suivant. Si vous voulez aussi l'effacer, recommencez les consignes indiquées ci-dessus.

Fonction radio FM


Activation ou désactivation de la radio FM.

Sur le mode d'attente, appuyez sur  pour activer le mode radio FM. « 87.00M » sera affiché sur l'écran. Appuyez encore une fois sur  pour désactiver le mode radio FM.







Remarque: sur le mode radio FM, lorsqu'un signal est reçu, l'émetteur-récepteur quitte le mode radio FM afin d'entendre le signal et, 5 secondes après la fin de la communication, il reviendra automatiquement sur le mode radio FM.




Sélection du mode

Sur le mode radio FM, appuyez sur  pour passer du mode mémoires FM au mode fréquences FM, et vice-versa (cette fonction est disponible uniquement après l'enregistrement des stations radio FM).






Sélection de fréquence

Sur le mode fréquences FM, numérotez directement la fréquence à l'aide du clavier numérique ou appuyez sur  ou sur  pour sélectionner la fréquence souhaitée. Sur le mode mémoires FM, appuyez sur  ou sur  pour sélectionner le canal souhaité.






Balayage de stations radio FM

Sur le mode radio FM, appuyez sur  +  et appuyez encore une fois sur  pour commencer le balayage de stations radio FM.







Le message "RADIO SEEK.UP" sera affiché sur l'écran. Appuyez sur  ou sur . L'émetteur-récepteur arrêtera le balayage sur la première station radio trouvée. Appuyez sur une touche quelconque, sauf  ou  et , pour quitter le balayage.

Enregistrement de stations radio

Sur le mode fréquences FM, appuyez sur  et, ensuite, appuyez sur , le numéro de mémoire clignotera sur l'angle droit de l'écran. Appuyez sur  ou sur , ou numérotez directement la mémoire souhaitée à l'aide du clavier numérique. Appuyez sur  pour confirmer l'enregistrement et revenir sur le mode radio FM.

Effacement de stations radio FM

Sur le mode mémoires FM, arrêtez l'équipement. Lorsque vous gardez enfoncée la touche , allumez l'appareil; "DEL ?" sera affiché sur l'écran et le numéro de mémoire clignotera. Appuyez sur  ou sur  pour sélectionner le numéro de mémoire dont vous voulez effectuer l'effacement et, ensuite, appuyez sur  pour confirmer l'option. Recommencez ces consignes encore une fois pour effacer d'autres mémoires parmi les 25 mémoires disponibles.



Solution de problèmes

Problème	Cause et solution
L'émetteur-récepteur ne s'allume pas.	<p>Veuillez vérifier ce que la batterie est bien posée sur l'émetteur-récepteur. Chargez la batterie ou changez-la pour une nouvelle batterie. (Veuillez faire attention à ce que des températures extrêmes peuvent altérer le fonctionnement de la batterie.)</p>
On entend du bruit ou des communications non souhaitées sur le canal en fonctionnement.	<p>Veuillez vérifier ce que les tonalités CTCSS / DCS sont activées et correspondent à celles utilisées par les autres usagers du groupe. Veuillez changer de canal lorsque le signal reçu est très fort; il pourrait provoquer des interférences avec d'autres utilisateurs. Le niveau de l'embrouilleur (Squelch level) peut être très faible; veuillez régler le niveau (uniquement à l'aide du logiciel de gestion)</p>

Spécifications techniques

Gamme de fréquence	VHF: 144 - 146 MHz UHF: 430 - 440 MHz
Numéro de canaux	128
Stabilité de fréquence	±2.5 ppm
Antenne	Antenne à haut performance VHF-UHF
Impédance antenne	50Ω
Tension d'opération	DC7.2V (batterie li-ion rechargeable)
Mode d'opération	Simplex ou semi-duplex
Dimensions (larg. x haut. x prof.)	110mm x 58mm x 32mm

Émission

Puissance de sortie	VHF: 5W / 1W UHF: 4W / 0.5W
Mode de modulation	16k € F3E / 11k € F3E
Écart maximal	≤ 5kHz / ≤ 2.5KHZ
Émissions parasites rayonnées	≤ 7.5μW
Puissance adjacente	≤ -65dB / ≤ -60dB
Caractéristiques de préaccentuation	6dB
Tension	≤ 1.6A (5W)
Écart CTCSS/DCS	0.5KHz ± 0.1kHz / 0.4KHz ± 0.1kHz
Sensibilité d'intermodularité	8 - 12mv
Distorsion audio	<5%

Reception

Sensibilité (12 dB SINAD)	-122dbm (12dB SINAD)
Puissance sortie audio	1W
Distorsion audio	< 10%
Intermédarité	≥ 60dB ≥ 55dB
Sélectivité	≥ 65dB ≥ 60dB
Réjection parasites	≥ 65dB
Blocage	≥ 85dB

ATTENTION: Certaines spécifications peuvent être soumises à des changements sans préavis.

Information concernant la garantie du produit

Durée:

2 ans à compter à partir de la date d'achat de l'émetteur-récepteur.

Remarque: veuillez conserver soigneusement la facture d'achat de l'appareil. En cas de réclamation sur l'équipement, la présentation de la facture sera indispensable pour faire valoir le droit de garantie du produit.

Exclusions de la garantie:

Aucune garantie ne sera accordée dans les cas signalés ci-dessous:

- Lors de la non-présentation de la facture d'achat.
- Le produit n'a pas de numéro de série ou il est total ou partiellement illisible.
- Le numéro de série du produit n'est pas le même que celui indiquée sur la facture d'achat.
- Le produit a été altéré par des personnes non autorisées.
- Le produit a été endommagé à cause de l'utilisation d'accessoires non officiels.
- Le produit a été altéré de façon que ses caractéristiques ou paramètres techniques ont été modifiés.
- Le produit a été utilisé dans un autre but que celui de la communication entre des utilisateurs de fréquences désignées pour l'utilisation radioamateur: 144-146 MHz sur VHF, 430-440 MHz sur UHF et toutes les deux pour les émetteurs-récepteurs bi-bande.
- L'utilisateur a utilisé le produit de façon anormale, inappropriée ou abusive, que ce soit intentionnellement ou accidentellement.
- Lors du non-respect des Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement (pages 6 à 10), ainsi que ceux concernant la batterie et le chargeur (pages 11 à 13).

Lors de la préparation de ce guide, tout le possible a été fait pour obtenir le plus grand détail. Cependant, nous déclinons toute responsabilité résultant d'omissions, d'erreurs d'impression ou de traduction. Les spécifications contenues dans ce document sont soumises à des changements par **LUTHOR TECHNOLOGIES** sans préavis.

La reproduction de tout ou partie de ce mode d'emploi est interdite sauf autorisation écrite de **LUTHOR TECHNOLOGIES**.

Remarque concernant la protection de l'environnement



Ce symbole, indiqué sur l'appareil ou sur l'emballage, rappelle l'obligation juridique de l'usager de satisfaire aux conditions requises par la directive européenne 2012/19/EU du 4 juillet 2012 (transposée en droit français par le décret n.º 2014-928, du 19 août 2014) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Conformément à la directive, il est applicable ce qui suit: Les équipements électriques et électroniques, ainsi que les batteries et les batteries rechargeables, ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être remis à un point de collecte ou déchèterie.

Lorsque vous veillez à une élimination adéquate de ce produit, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériels contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations à propos du recyclage de cet équipement, veuillez contacter les autorités locales, le point de collecte le plus proche ou votre revendeur.

Déclaration de conformité

CE 0700

Je soussignée, au nom de et en qualité de représentante:

Société: GENEUREUS S.L.
Adresse: Industria, 5 nave 8, 08160 Montmeló - Barcelone (Espagne)
Téléphone: (+34) 93 599 17 65
N.I.F.: B66339029
Mél: gestiontecnica@geneureus.com

Sous notre seule responsabilité, nous déclarons la conformité de ce produit:

Type de matériel: Émetteur-récepteur portatif bi-bande VHF/UHF sur FM pour radiomateurs
Marque: LUTHOR TECHNOLOGIES
Modèle: TL-50
Fabricant: GENEUREUS S.L.
Lieu de fabrication: China

Matériel auquel se rapporte cette déclaration et lequel est conforme aux normes suivantes ou à d'autres documents normatifs:

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 Sécurité des matériels de traitement de l'information. Prescriptions générales.

EN 301 489-1 V1.9.2 / EN 301 489-15 V 1.2.1 Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services. Partie 1: Exigences techniques communes. Partie 5: Conditions particulières applicables aux appareils radioélectriques mobiles terrestres privés (PMR) et aux appareils auxiliaires (vocaux et / ou non vocaux).

EN 301 783-1 V1.2.1 / EN 301 783-2 V1.2.1 Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); service mobile terrestre; Équipements hertziens munis d'un connecteur RF interne ou externe destinés principalement à la parole analogique. Partie 2: norme européenne (EN) harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3, paragraphe 2, de la directive R & TTE.

Directive RoHS: 2011/65/UE

Relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément aux dispositions de la Directive 2014/53/CE du Parlement européen et du Conseil, du 16 avril 2014, et transposée en droit français par l'ordonnance n.º 2016-493, du 21 avril 2016.

Pour plus de renseignement à propos de l'équipement, des accessoires, images, logiciel de gestion mis à jour, etc., veuillez consulter le site web officiel: www.luthortechnologies.com

Josefa Paredes Martínez



La représentante

Montmeló, le 15 novembre 2016

“LIFE IS GOOD COMMUNICATION”

luthortechnologies.com

Importador/Imported by
Importé par
Genereus S.L.
ES B66339029

